

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 72 (1954)  
**Heft:** 17

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

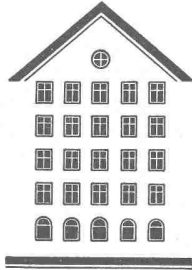
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN

UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER Eid. Techn. Hochschule

GEGRÜNDET 1883 VON Ing. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON Ing. W. JEGHER

*Fenster*



*Kiefer Zürich*

**Verlag**

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5, Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

**Bezugspreise**

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

12 Monate		6 Monate		3 Monate	
Schweiz	Ausland	Schweiz	Ausland	Schweiz	Ausland
66.—	72.—	33.—	36.—	16.50	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der G.E.P. und des Schweiz. Technischen Verbandes, sowie für Studierende der ETH und der EPUL ermässigte Preis-Kategorien nach Tarif.

**Anzeigen-Verwaltung**

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

**INHALT**

Peltonturbinen des Kraftwerks Le Pouget . . . . . 231\*

Wiederaufbau des Stauwerkes Dnjepr-prostroj. Von F. Hartung . . . . . 239\*

Gedanken zum modernen Kirchenbau. Von E. Auf der Maur . . . . . 244

**NEKROLOGE**

Z. Nürnberg, H. Cederström, J. E. Jaatinen, H. Liebetrau . . . . . 245\*  
H. Faic Canaan. H. Lemp. A. Liomin. E. Diserens . . . . . 246

**MITTEILUNGEN**

Strömungsmaschinen. Gasinstitut der Techn. Hochschule Karlsruhe. Reform. Kirchenbau, gestern und heute. Hauptversammlung des VDI. Submission für den Bau der UNESCO. Tagung über Schmiertechnik. Persönliches . . . . . 246

**BUCHBESPRECHUNGEN**

Planen und Gestalten, von A. Baumann . . . . . 246  
Spannbeton, von W. Zerna. «Gemein-fassliche», vom Verein Deutscher Eisenhüttenleute. Neuerscheinungen 247

**WETTBEWERBE**

Kirchgemeindehaus Baden. Bruderklausenkirche in Winkeln . . . . . 247

**VEREINE**

S. I. A. Zürich, Vortrag F. Gonseth 247

VORTRAGSKALENDER . . . . . 248

**Dauerhafter,  
billiger bauen mit**



**Ab Lager lieferbar :**

- Brief- und Milchkasten
- Kohleneinwürfe
- Keller-Fenster und -Türen
- Ventilationseinsätze
- Stab- und Gitterroste
- Schuhkratzeisen
- Teppichrahmen
- Wäscheschirme
- Wäschehängeanlagen
- Teppichklopfische
- Kleiderschränke

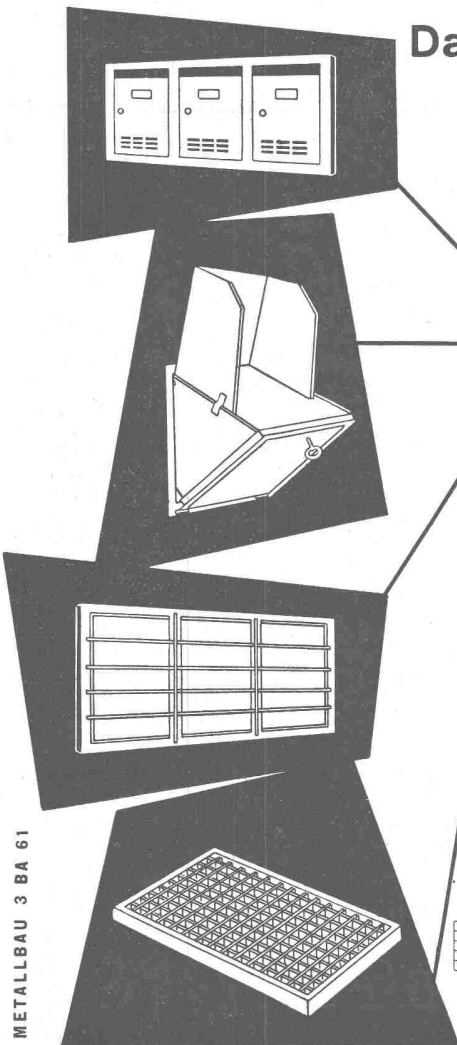
**Liefertermin auf Anfrage :**

- Garagetore
- Zählerschranktüren
- Fensterzargen
- Fensterbänke
- Rolladenkasten
- Türzargen
- Lamellenstoren

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte !

**Metallbau AG**  
Zürich 47 Albisrieden

Anemonenstr. 40 Tel. (051) 52 13 00



METALLBAU 3 BA 61

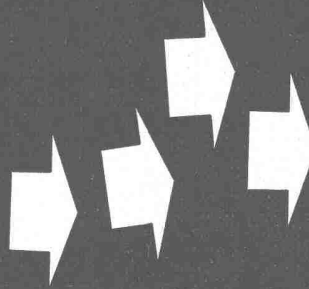
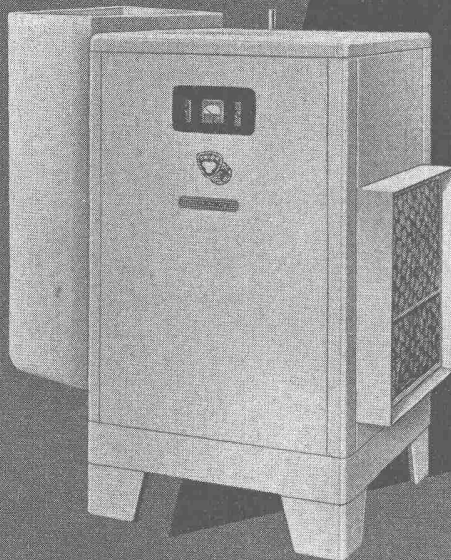


# TRION

ELEKTRONISCHE LUFTFILTER

Für Klima- und Lüftungsanlagen in

- Spitälern
- Kinos
- Theatern
- Warenhäusern
- Büroräumen
- Schulen
- Montagehallen
- Lagerräumen
- Schweisshallen
- Laboratorien
- Textilfabriken
- usw.



# ELEX AG.

Forchstrasse 2 ZÜRICH

WIBO

**MINIMAX**

modernste

**Feuerlöscher**

**MINIMAX A.G. ZÜRICH 8**  
Tel. (051) 34 36 30 / 31

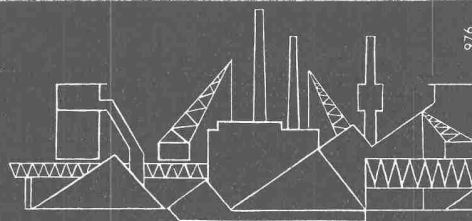
**LAMELLENSTOREN**

**GARAGETORE** **G** **SONNENSTOREN**

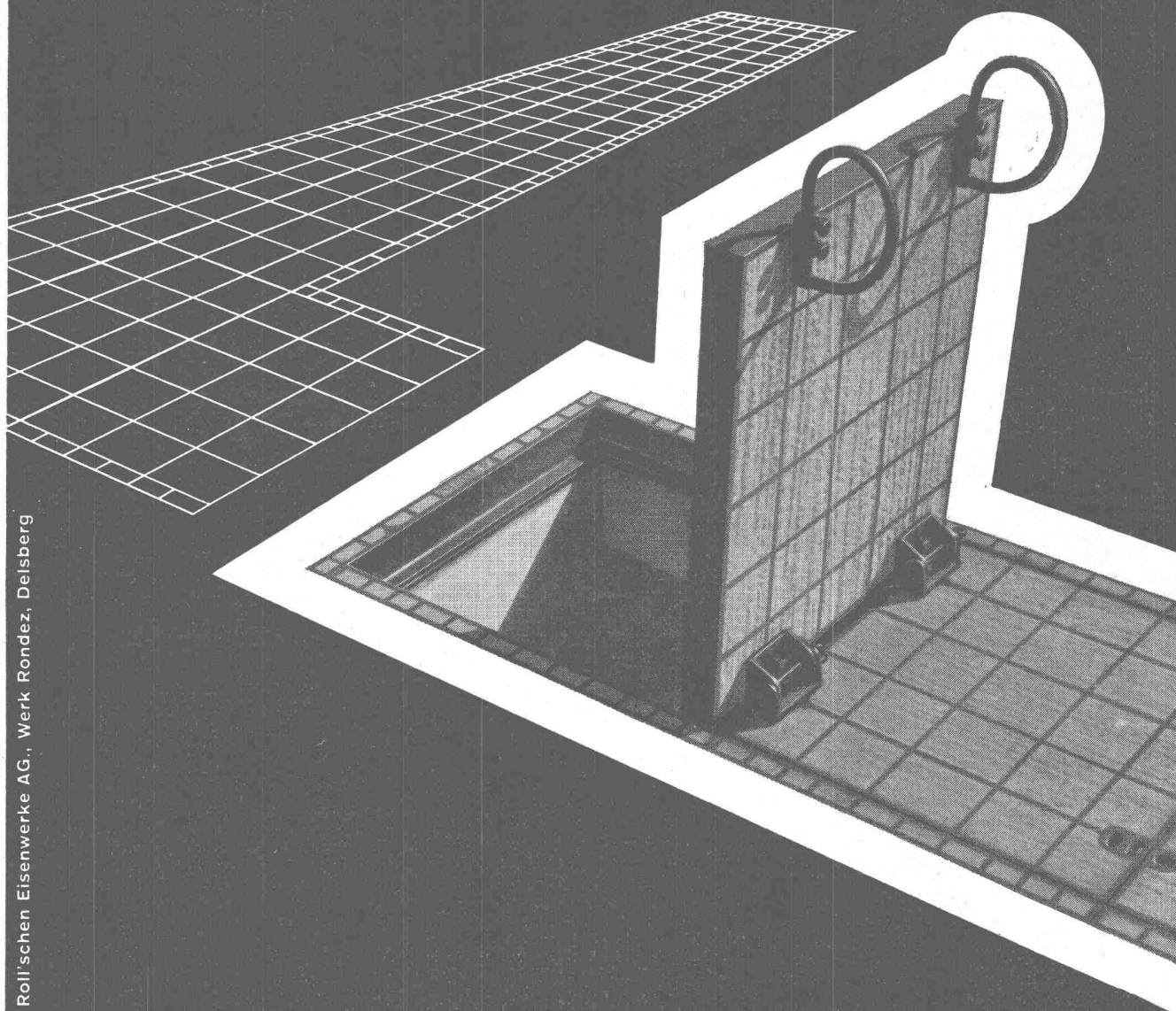
**Solomatic**

**ROLLADENFABRIK A-GRIESSER AG**

<b>Aadorf-Thg.</b> Tel. (052) 4 71 12	<b>Vertreter</b>	<b>Tel.</b>
<b>Basel</b> Tel. (061) 34 63 63	<b>Chaux-de-Fonds</b> S. Réguin, L.-Robert 25 (039) 2 74 83	
<b>Bern</b> Tel. (031) 2 92 61	<b>Delémont</b> Schmid S.A., Rue de l'Hôpital (066) 2 16 09	
<b>Genève</b> Tél. (022) 3 82 04	<b>Locarno-Muraito</b> M. Gherra, V. Municipio (093) 7 30 89	
<b>Lausanne</b> Tél. (021) 26 18 40	<b>Oiten</b> Spring, Arch., Dornacherstr. 15 (062) 5 25 85	
<b>Luzern</b> Tel. (041) 2 72 42	<b>Thun</b> H. Meier, Hopfenweg 8 (033) 2 25 25	
<b>St. Gallen</b> Tel. (071) 3 14 76	<b>Platzmonfeure</b>	
<b>Zürich</b> Tel. (051) 23 79 98	<b>Winterthur</b> R. Fantoni, Turmhaldenstr. 12 (052) 2 61 05	
	<b>Schaffhausen</b> A. Klingler, Kohlfirststr. 64 (053) 5 66 86	



976

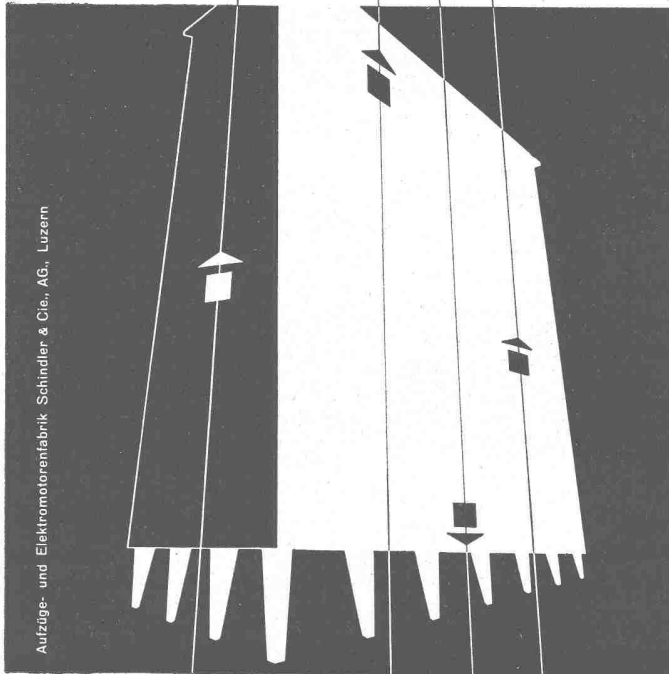


Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG., Werk Rondez, Delsberg

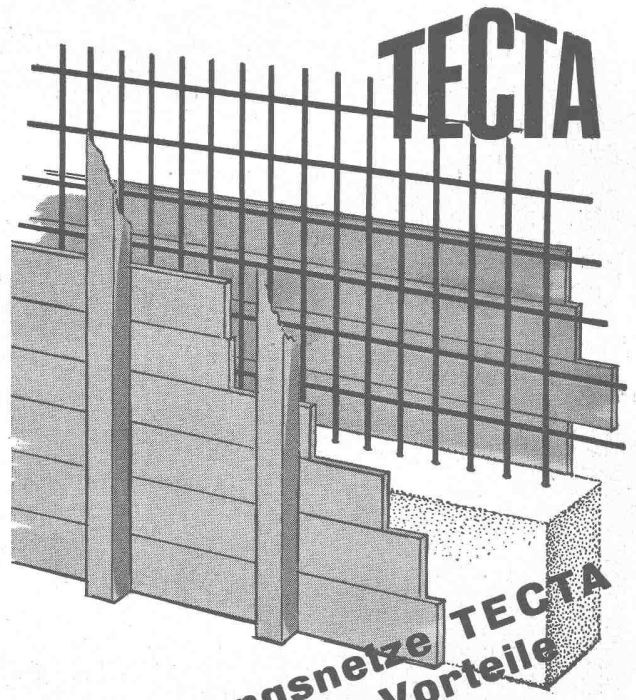
# Gatic Von Roll

- Grosse Tragfähigkeit
- Vollkommene Anpassung an die Erfordernisse des modernen Strassenverkehrs.
- Geringes Gewicht.
- Müheloses Öffnen und Schliessen.
- Absolut fester Sitz.
- Praktisch wasser- und gasdichter Abschluss.
- Verlangen Sie unsere Prospekte.

# Schindler Aufzüge



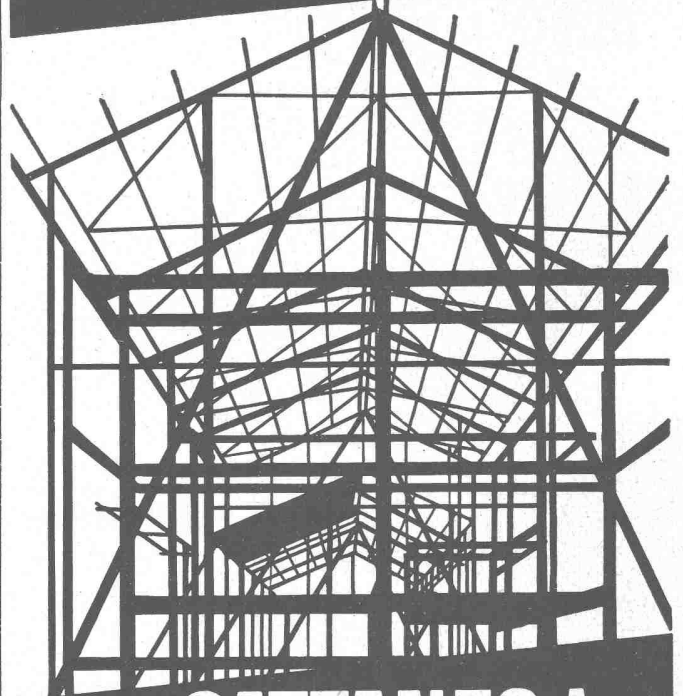
Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie., AG., Luzern



**Armierungsnetze TECTA  
bieten grosse Vorteile**

Aufklärungsschrift mit  
Berechnungstabellen durch:  
**TEKTONIK AG. ZÜRICH**  
Buckhauserstr. 39, Tel. 52 27 16

## Stahlbau



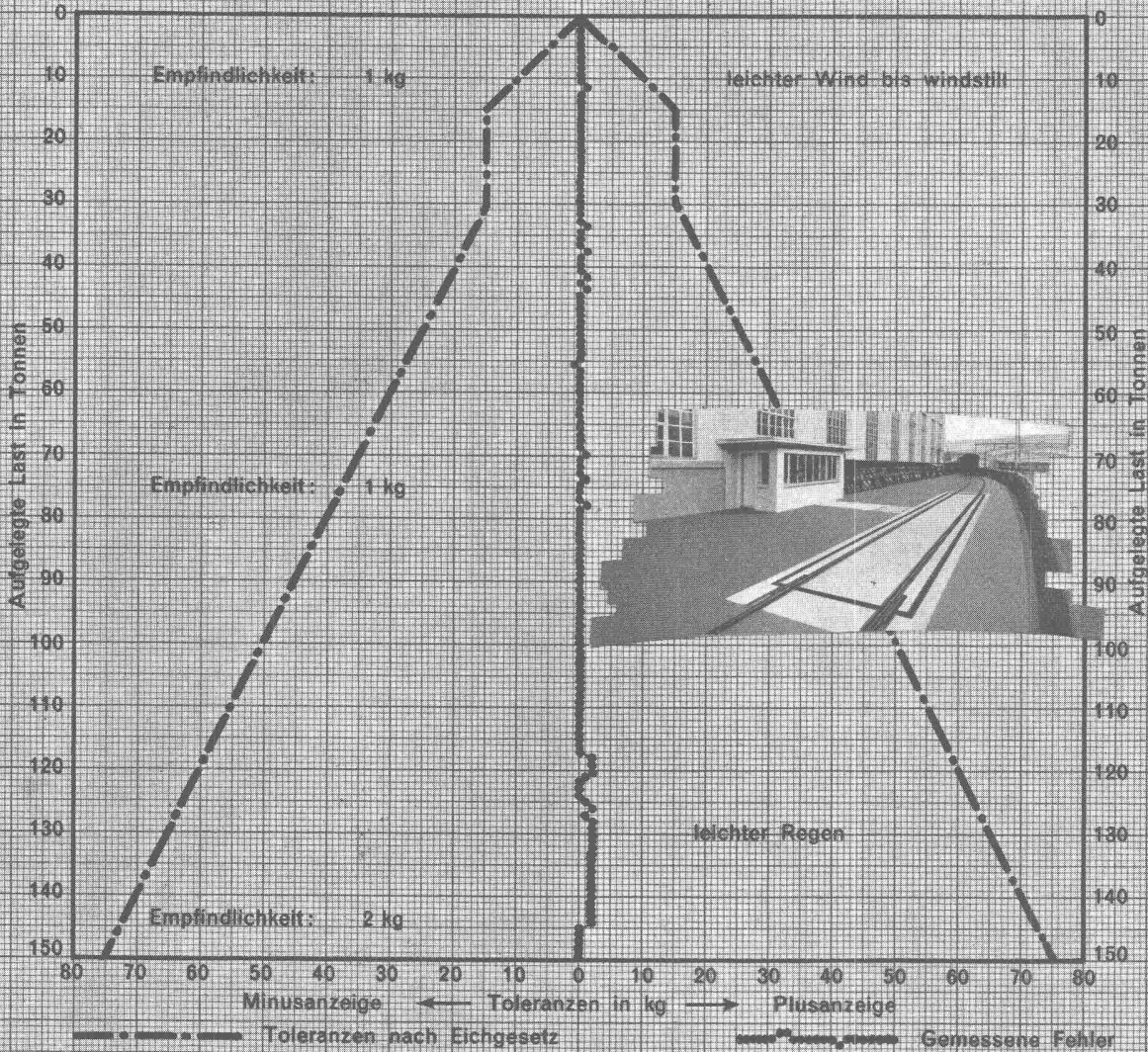
FERRIERE **CATTANEO** A G  
GIUBIASCO

# Prüfprotokoll der Brückenwaage für Geleise- und Straßenfahrzeuge 150t

## GIROUD OLTEN

Aufgenommen anlässlich der amtlichen Eichung vom 9. Oktober 1952

Herstellerfirma: AG der Maschinenfabrik von Louis Giroud, Olten    Besteller: Brown Boveri & Co AG, Baden  
 Wiegefähigkeit: 150000 kg    Tragkraft: 150000 kg    Brückenlänge: 16,8 m    Brückenbreite: 2,0 m



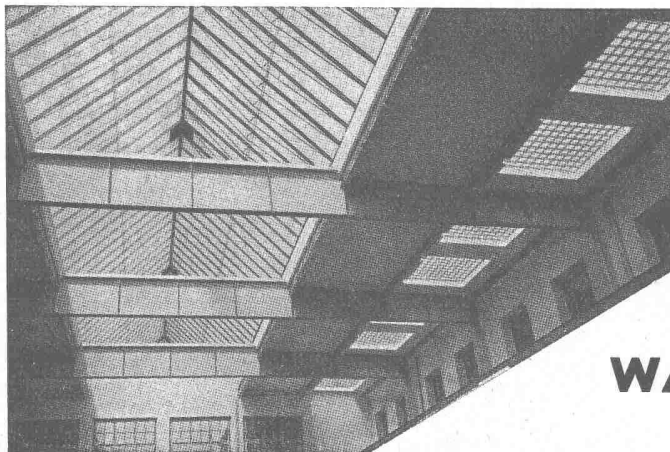
**Dieses Prüfprotokoll beweist:**

Die **größte** und **genaueste** Brückenwaage der Schweiz ist eine **Giroud-Waage!**

Bis heute wurden durch uns und unsere Lizenznehmer im In- und Ausland **über 900 Großwaagen** ausgeführt, wovon **über 250 Brückenwaagen** nach unseren neuesten, z. T. patentierten Konstruktionen und alle mit **Brückenabstützung auf nur 4 Punkten**.

**Wir bauen alle Waagengrößen**, auch solche für das Abwägen der schwersten und längsten existierenden Straßen- und Geleisefahrzeuge.

Unsere Waagen liefern wir mit **Laufgewichtsbalken** oder auch mit **autom. Wiegekopf**.



Kittlose

## Glasdächer

Glasbeton-Oberlichter, begeh- und befahrbar

### Glasbaustein-Wände

## WALTHER & MÜLLER \* BERN

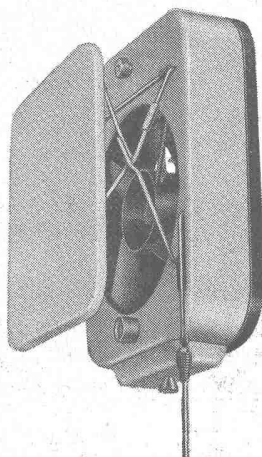
Telephon (031) 2 49 12

### SIE GEWINNEN EIN ZIMMER . . .

dank

## BAHCO

Der moderne «BAHCO»-Küchen-Ventilator schafft dauernd ideale Luftverhältnisse in der Küche. Mit «BAHCO» wird die Küche zum angenehmen Aufenthaltsort. Eine Anschaffung, die sich nach kurzer Zeit bezahlt macht; denn «BAHCO» erspart viel Arbeit und Unterhaltskosten!



Zwei formschöne, elegante Modelle zu Fr. 166.— und Fr. 240.—.

### Kochen und wohnen ohne Küchendämpfe!

Generalvertretung:

## WALTER WIDMANN • ZÜRICH 1

Löwenstrasse 20 - Telephon (051) 27 39 96 und 27 17 04

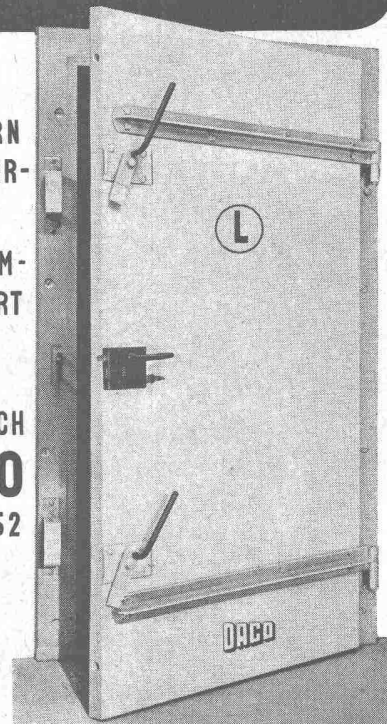
## LUFTSCHUTZ - TÜRE

EMPA GEPRÜFT & EMPFOHLEN

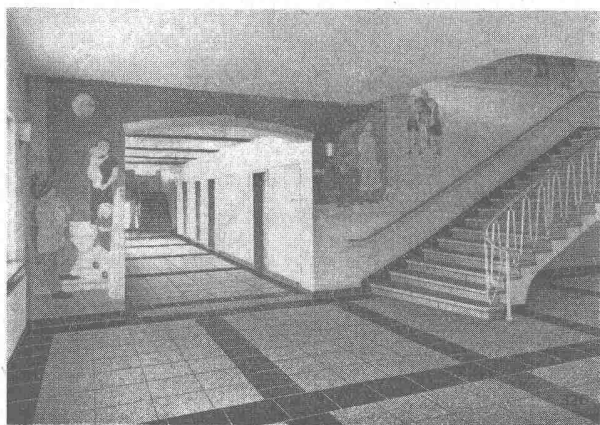
FÜR INNERN & ÄUSSERN  
ANSCHLAG OHNE QUER-  
BALKEN

KANN VON JEDEM ZIM-  
MERMANN AUSGEFÜHRT  
WERDEN

PROSPEKT & PREISE DURCH  
**DANGEL & CO**  
MUTSCELLENSTR. 152  
ZÜRICH 2



ALLEINVERTRIEB DER BESCHLÄGE BARTH & CO  
SCHÜTZENGASSE 31 ZÜRICH 1



Sekundarschulhaus Henau-Niederuzwil 1952

## Qualitäts-Fabrikate

in Basalfoliet-Quarzit

### Treppenanlagen      Bodenplatten

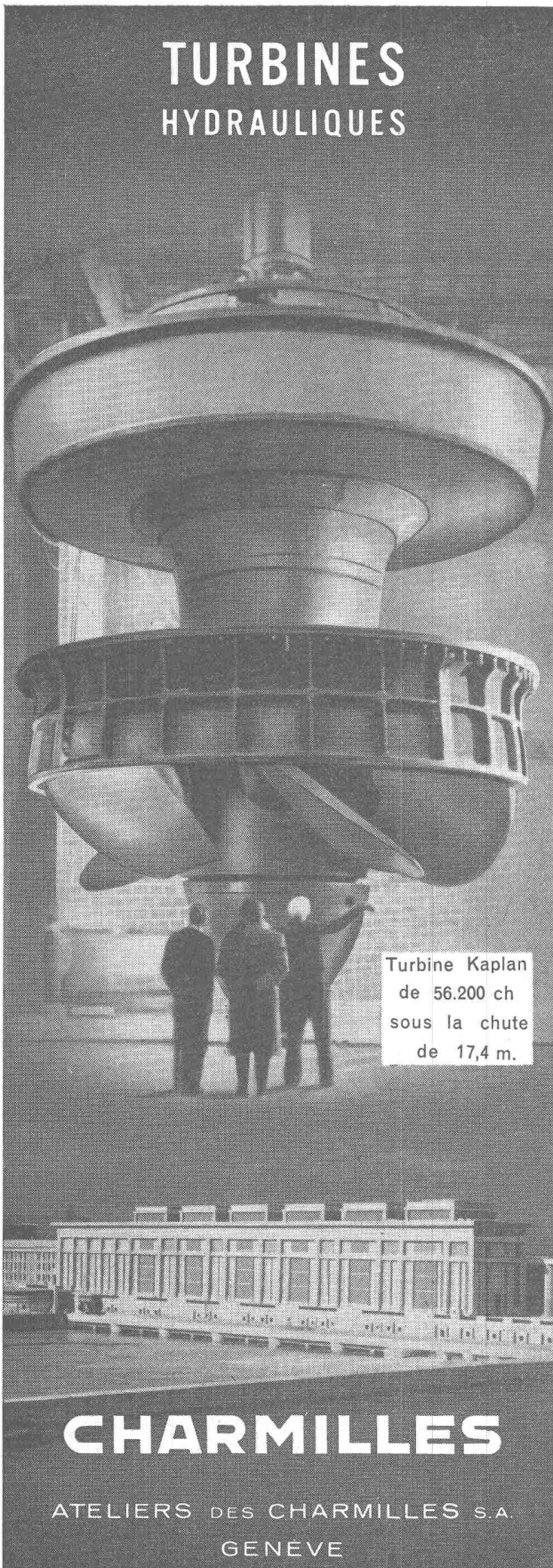
hydraulisch gepresst, mit granitharter Gehfläche, in verschiedenen  
Farben. Nach Wahl **gleitfest geraut** oder **geschliffen**

Standard-Formate: 25/25/2 cm  
30/30/2 cm  
35/35/2,5 cm  
40/40/3 cm

in Granit-Imitation sofort ab Lager lieferbar!

## SPEZIALBETON AG. STAAD (St. G.)

# TURBINES HYDRAULIQUES



Turbine Kaplan  
de 56.200 ch  
sous la chute  
de 17,4 m.

## CHARMILLES

ATELIERS DES CHARMILLES S.A.  
GENÈVE

# GÖHNER NORMEN



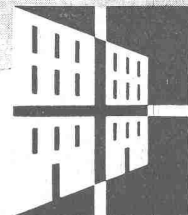
## Die neuartige Göhner Espagnolette

Betonte Eleganz des Griffes  
ist das augenfälligste  
Merkmal dieses verdeckten  
Drehstangenverschlusses.

Hermetisches Schliessen  
durch Anpressen der Flügel  
mittels End- u. Mittelhaken,  
harmonische Gesamt-  
wirkung der Beschläge  
durch Übereinstimmen des  
formschönen Griffes mit  
den bevorzugten Waggon-  
drückern der Türen,  
sind weitere grundlegende  
Vorteile

Unsere Norm-Fenster  
und -Balkontüren erhalten  
von jetzt an einheitlich  
die Göhner-Espagnolette.

Verlangen Sie  
bitte den Spezialprospekt.



Telefon (051) 24 17 80  
Postfach Zürich 32  
Vertretungen in  
Bern, Basel, St. Gallen, Zug,  
Biel, Genève, Lugano

**ERNST GÖHNER AG ZÜRICH**



**SRD KUGELLAGER VERKAUFSBUREAU ZÜRICH**

der Kugellagerwerke J. Schmid-Roost A. G. Nachf. Schmid & Co.

Telephon (051) 25 89 66

Nüscherstr.31

SAFIA GENÈVE, 8, Av. P. de Rochemont  
SAFIA BERN, Monbijoustrasse 21

Tel. (022) 6 83 36  
Tel. (031) 2 33 40

**Stahltreppen  
Stahltüren  
Kipptore  
Schaufensteranlagen  
Behälterbau  
Stahlblech-  
konstruktionen**

**GEBR. DEMUTH & CO.**

Baden, Telephon (056) 2 54 44

**SIEGWART-GLAS  
Schweiz. Glasindustrie**

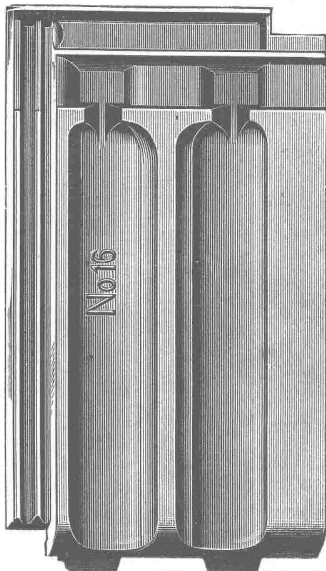
Sieewart & Co. A.-G.

Küssnacht



am Rigi

Telephon (041) 81 13 33

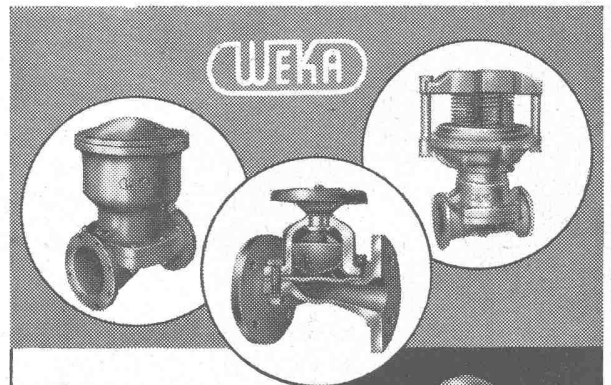


**Glasziegel**

aller Art

**Glasbausteine**

System Falconnier

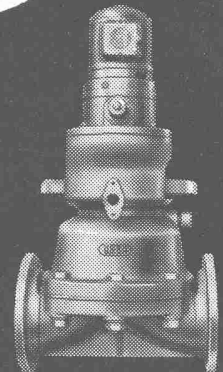


**Membranventile**

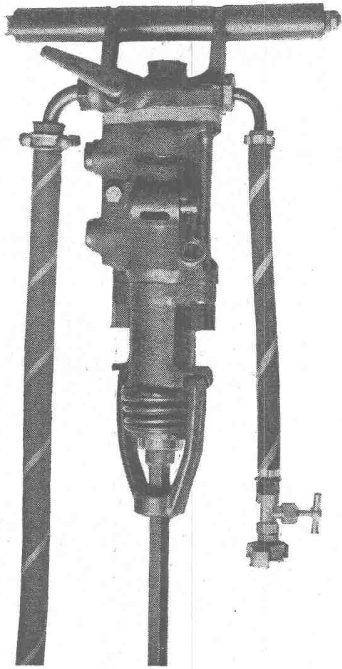
patentierte Konstruktionen

für Hand-  
pneumatische  
hydraulische  
elektrische  
Befähigung

Verlangen Sie  
ausführliche Unterlagen!



**WEKA AG. WETZIKON-ZCH.**  
TELEFON (051) 97 83 02



## Pressluftwerkzeuge

für die Gesteins- und Metallbearbeitung

Bohrhämmer	6 - 18 - 21 - 28 kg
Abbauhämmer	18 - 28 - 36 kg
Spitzhämmer	4 - 6 - 9 kg
Rammwerkzeuge	
Bohrknechte	60 - 100 - 130 cm Hub
Vibratoren Nadel-Durchmesser	70 - 100 mm
Meissel- und Niethämmer	1,4 - 4 - 6 - 9 kg
Boden- und Bankstampfer	4 - 12 kg

Vertretung für die Schweiz:

**W. Röthlisberger, Zürich**

Nüscherstrasse 31

Telephon (051) 23 80 14

**Schweizerische Industrie-Gesellschaft** ♦ **Neuhausen am Rheinfall**

# CLARIT

**DIE NEUE STANDARD-TÜRE  
FÜR DEN INNENAUSBAU**

(MARKE UND MODELL GES. GESCH.)

\*

AUS GEHÄRTETEM, GEKÖRNTEM GLAS OHNE RAHMEN

\*

**WIRTSCHAFTLICH  
HELL SAUBER**

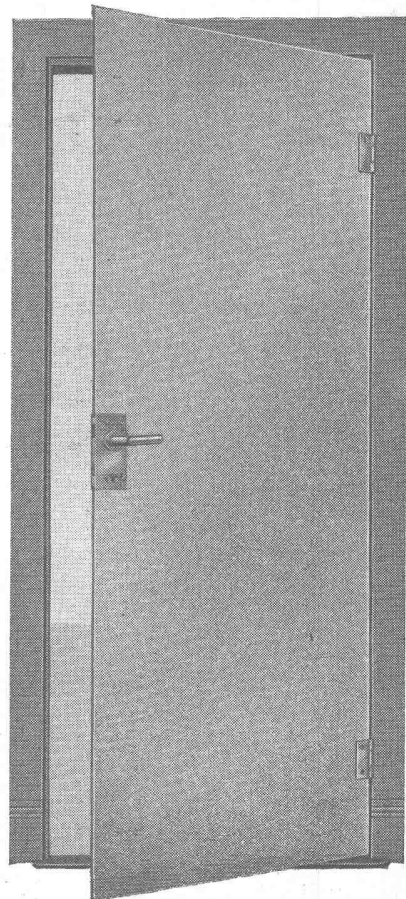
\*

LEICHT MONTIERBAR IN ALLE NORMALEN TÜRRAHMEN

SOFORTIGE LIEFERUNG IN DEN STANDARDMASSEN  
75 x 205 cm - 80 x 205 cm - 85 x 210 cm - 90 x 210 cm

**SÉCURIT S. A. GENÈVE**

TELEPHON (022) 6 08 50 und (022) 6 08 59



**Lüftungs-  
Anlagen**

Fachmännische Beratung und Ausführung

**HENRI WEGMANN Ing.  
WINTERTHUR**

Telephon (052) 27710



## KABELWERKE BRUGG AG.

**BLEIKABEL** aller Art **TRU-LAY-BRUGG-DRAHTSEILE**  
für Stark- und für alle Anwendungsgebiete  
Schwachstrom



FUNIVIA ORSELINA-CARDADA MIT TRU-LAY-BRUGG-DRAHTSEILEN AUSGERÜSTET.

## Die Verzinkung im Vollbade

ist der zuverlässigste und wirtschaftlichste

# ROSTSCHUTZ

für den gesamten Eisenbau

Unsere weiteren Korrosionsschutzverfahren sind:

**Verzinnung**

**Technische Verbleiung im Vollbad**

**Galvanische Metallüberzüge**

**VERZINKEREIWERKE**

**AG. KUMMLER & MATTER**

**DÄNIKEN (SO)**

Telephon (062) 6 11 54/55



## SCHWEIZ. SPRENGSTOFF A.-G. CHEDDITE

Fabriken in Liestal/BL und Isleten/Uri

Bureau in Liestal: Telephon (061) 72433  
Telegramme: Cheddite Liestal

## TELSITE - CHEDDITE - DYNAMITE

Sprengkapseln - Züandschnüre - Zubehör

Generalvertretung für die französische Schweiz: **Petitpierre & Grisel S. A. Neuchâtel**



**PASSAVANT-Ausrüstungen für Schwachlast-Tropfkörper  
gewährleisten hohen Reinigungsgrad.**

Passavant-Werke

Michelbacher Hütte

(b. Michelbach, Nassau)

**Ing. Théo Noerdlinger, Zürich, Feldeggstrasse 42**



Die bewährten

**MAAG**

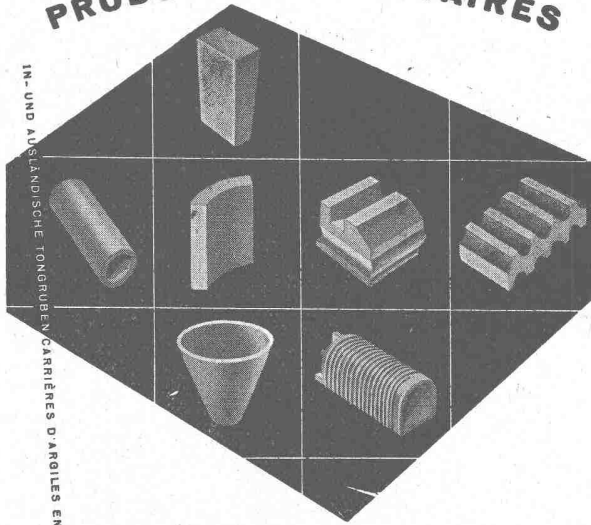
**Zahnrad-Mess- und  
Prüfgeräte**

Achsdistanz-  
u. Rundlauf-  
prüfgerät für  
Räderpaare  
bis 1000 mm  
Achsdistanz

**MAAG-ZAHNRÄDER AG. ZÜRICH**

# FEUERFESTE ERZEUGNISSE PRODUITS RÉFRACTAIRES

IN- UND AUSLÄNDISCHE TONGRUBEN/CARRIÈRES D'ARGILES EN SUISSE ET À L'ÉTRANGER



- Steinzeugbodenplatten
- Schamotte
- Korund
- Karborundum
- Säurefeste Steine
- Isoliersteine



## TONWERK LAUSEN AG

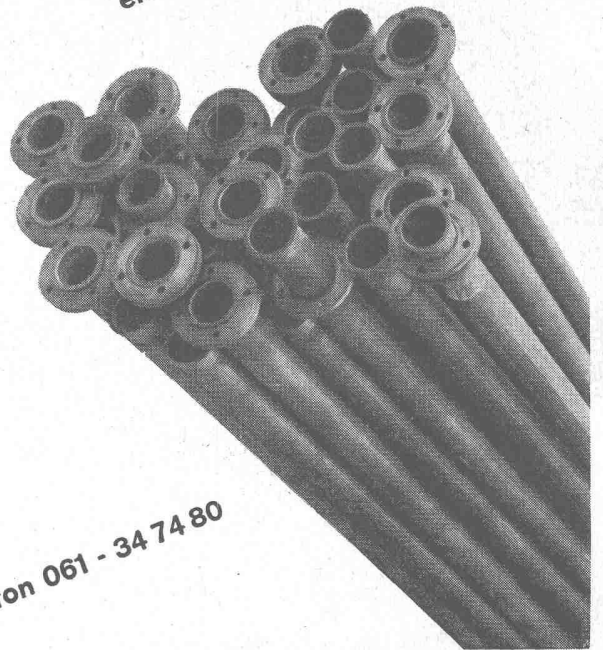
LAUSEN BLD.

K. Jend



## ARFA AG Röhrenfabrik Basel/Dreispietz

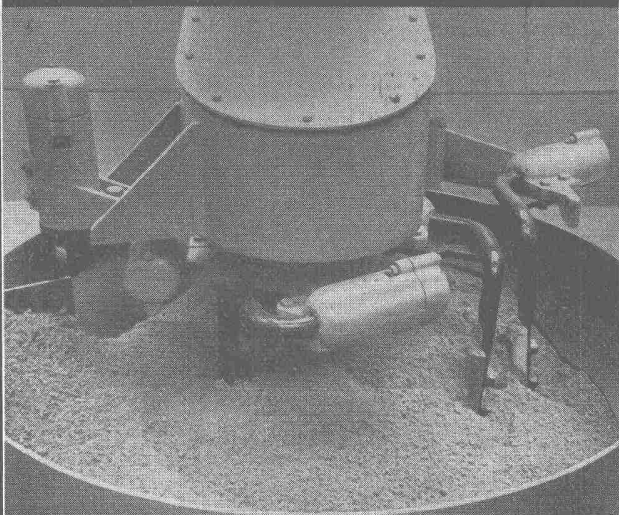
### elektrisch geschweisste Stahlröhren



Telefon 061 - 34 74 80

954

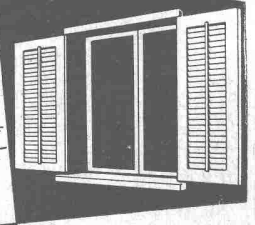
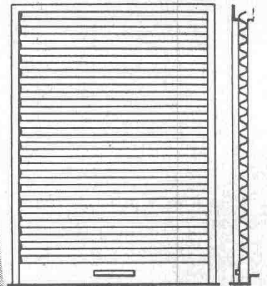
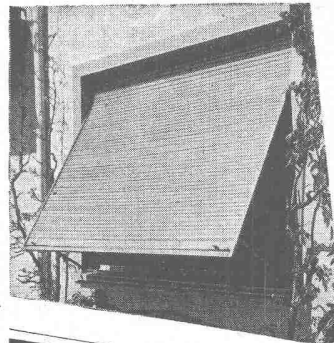
# Gegenstrommischer



Maschinenfabrik Graber & Wening AG.  
Neftenbach (Winterthur)

GW 235

Eine nach dem heutigen Stand der Technik gebaute Maschine



# HARTMANN

Bei Bedarf  
wenden Sie sich  
mit Vorteil an  
die Spezialfirma

**Hartmann & Co. AG, Biel** Tel. (032) 2 77 37

Rolladenfabrik und Metallbau